

## Anfrage einer Prüfung gemäß dem Präsidialerlass 462 vom 22.10.2001 *Richiesta di verifica ispettiva ai sensi del D.P.R. 462 del 22/10/2001*

ANTRAGSSTELLER / RICHIEDENTE VERIFICA			
Unternehmensbezeichnung: <i>Ragione sociale:</i>		Tätigkeit: <i>Tipo attività:</i>	
Firmensitz: <i>Indirizzo sede legale:</i>	Tel: <i>Tel:</i>	e-Mail: <i>e-mail:</i>	
Steuern.: <i>C.F.:</i>	MwSt: <i>P.IVA:</i>		
Referent (für den Ablauf der Messung): <i>Referente (per il processo della misurazione):</i>	Tel: <i>Tel:</i>	e-Mail: <i>e-mail:</i>	
Daten für die elektronische Rechnung / <i>Dati per invio Fattura Elettronica</i>			
PEC: <i>PEC:</i>		Empfängercodex / Identifizierung: <i>Codice destinatario / identificativo:</i>	
ZU PRÜFUNDE ANLAGE / IMPIANTO DA VERIFICARE			
<input type="checkbox"/> ERDUNGSMESSUNG <i>IMPIANTO DI MESSA A TERRA</i>		<input type="checkbox"/> MESSUNG DER BLITZSCHUTZANLAGE <i>IMPIANTO DI PROTEZIONE CONTRO LE SCARICHE ATMOSFERICHE</i>	
Bezeichnung der Anlage: <i>Denominazione impianto:</i>		Adresse: <i>Indirizzo:</i>	
Datum der letzten Messung: <i>Data ultima verifica:</i>		Einspeisung: <i>Alimentazione ordinaria:</i> <input type="checkbox"/> Niederspannung <i>Bassa tensione</i> <input type="checkbox"/> Mittelspannung <i>Media tensione</i>	
Vertragsleistung (siehe Stromrechnung) [kW]: <i>Potenza contr. impegnata (vedi bolletta elettrica) [kW]:</i>		Gesamtoberfläche der zu prüfenden Anlage [mq]: <i>Superficie totale struttura da sottoporre a verifica [mq]:</i>	
<input type="checkbox"/> Presenz von Medizinisch genutzten Räumen: <i>Presenza di locali a uso medico:</i>	<input type="checkbox"/> Gruppe 0 <i>Gruppo 0</i>	<input type="checkbox"/> Gruppe 1 <i>Gruppo 1</i>	<input type="checkbox"/> Gruppe 2 <i>Gruppo 2</i>
		Anzahl Medizinischer Räume: <i>Numero locali medici:</i>	
ART DER PRÜFUNG / CARATTERISTICHE VERIFICA			
<input type="checkbox"/> PERIODISCHE PRÜFUNG <i>VERIFICA PERIODICA</i>	<input type="checkbox"/> ALLE 5 JAHRE <i>QUINQUENNALE</i> <input type="checkbox"/> ALLE 2 JAHRE (medizinisch genutzte Räume / Baustellen / erhöhtem Brandrisiko) <i>BIENNALE (locale a uso medico / cantiere / luogo a maggior rischio in caso d'incendio)</i> Welche Periodizität Ihre Anlage hat muss Ihnen Ihr Sicherheitskoordinator mitteilen. <i>Quale è la periodicità del vostro impianto deve comunicarvi il vostro coordinatore di sicurezza.</i>		
<input type="checkbox"/> AUSSERORDENTLICHE MESSUNG <i>VERIFICA STRAORDINARIA</i>	<input type="checkbox"/> wegen wesentlicher Änderungen der Anlage <i>per modifiche sostanziali all'impianto</i>	<input type="checkbox"/> wegen vorheriger negativen Prüfung <i>per esito negativo precedente verifica</i>	<input type="checkbox"/> anderes <i>altro</i>
Allgemeine Bedingungen für die Durchführung der Prüfung / <i>Condizioni generali di esecuzione della Verifica</i>			
<p>1) Der Auftraggeber verpflichtet sich, der Firma Messtechnik Süd GmbH folgende Unterlagen bereitzustellen: Erdungsanlage: - Konformitätserklärung laut Gesetz 46/90 der Elektroanlage (vom Elektriker); - Projekt der Elektroanlage (falls notwendig z.B. &gt;6kW Anschlussleistung) (eines Elektroplaners); - Eventuelle vorherige Prüfberichte; - Meldung der Anlage ans Inail; Blitzschutzanlage: - Konformitätserklärung laut Gesetz 46/90 (vom Installateur); - Blitzschutzrisikoanalyse laut CEI 81-1, 81-4 oder 81-10/2 - Projekt der Blitzschutzanlage (falls notwendig) (eines Elektroplaners); - Eventuelle vorherige Prüfberichte; - Meldung der Anlage ans Inail;</p> <p>Wir bitten Sie, uns die Dokumente, wenn möglich vorab zukommen zu lassen, oder im Augenblick der Messung vorlegen zu können. Bei nicht erhalt der Dokumente kann die Messung nicht oder nur teilweise durchgeführt werden. <i>Il richiedente si impegna a mettere a disposizione alla ditta Messtechnik Süd s.r.l. la seguente documentazione quanto segue:</i></p> <p><i>Impianto di messa a terra:</i> - Dichiarazione di conformità secondo la legge 46/90 dell'impianto elettrico (da parte dell'eletticista); - Progetto dell'impianto elettrico (se necessario, ad es. carico collegato &gt;6kW) (di un progettista elettrico); - Eventuali rapporti di verifica precedenti; - Denuncia dell'impianto all'Inail; <i>Sistema di protezione contro le scariche atmosferiche:</i> - Dichiarazione di conformità ai sensi della legge 46/90 (da parte dell'installatore); - Analisi del rischio di protezione contro le scariche atmosferiche secondo la norma CEI 81-1, 81-4 o 81-10/2 - Progetto dell'impianto di protezione contro le scariche atmosferiche (se necessario) (di un progettista elettrico); - Eventuali rapporti di prova precedenti; - Denuncia dell'impianto all'Inail;</p> <p><i>Vi chiediamo di inviarci i documenti, se possibile in anticipo, o di poterli presentare al momento della verifica. Se i documenti non vengono ricevuti, la verifica non può essere effettuata o effettuata solo parzialmente.</i></p> <p>2) Der Kunde nimmt zur Kenntnis, dass es während der Inspektionsphase zu einer oder mehreren Unterbrechungen in der Stromversorgung kommen kann, da das Inspektionspersonal Prüfungen der Fehlerstromschutzschalter durchführt. Während der Durchführung dieser Prüfungen ist es ratsam, Verbraucher die vom Netz gespeist werden abzuschalten. Der Organismus übernimmt keine Verantwortung für Schäden an Personen/Dingern oder Unterbrechung von Arbeitsabläufen. <i>Il cliente prende atto che in fase di ispezione potranno verificarsi una o più interruzioni nell'erogazione dell'energia elettrica, dovendo il personale ispettivo procedere alla prova degli interruttori differenziali. Durante l'esecuzione di tali prove, si consiglia lo spegnimento degli utilizzatori alimentati a corrente di rete. L'Organismo non si ritiene responsabile di eventuali danni causati a persone/cose o interruzione di processi lavorativi.</i></p> <p>3) Die Zahlung erfolgt innerhalb von 30 Tagen ab Rechnungsdatum, sofern zwischen den Parteien nichts anderes vereinbart wurde, durch Banküberweisung (IBAN: IT53 0033 7411 6000 0001 0313 409), ausgestellt auf Messtechnik Süd GmbH mit dem Verwendungszweck "Prüfung gemäß Präsidialerlass 462/01 bei (Kunden)". Werden Abweichungen zwischen den in diesem Überprüfungsantrag angegebenen Daten (aus denen sich die angewandten Tarife ableiten) und den tatsächlich Daten vor Ort festgestellt, so werden die oben genannten Tarife auf der Grundlage der aktuellen Daten mit den Tarifen der Kontrollstelle aktualisiert. <i>Il pagamento si dovrà effettuare entro 30 giorni della data fatturata, salvo diverso accordo tra le parti, a mezzo bonifico bancario (IBAN: IT53 0033 7411 6000 0001 0313 409) intestato a Messtechnik Sued s.r.l. con causale "Verifica ispettiva ai sensi del DPR 462/01 presso (ditta committente)". Eventuali variazioni riscontrate tra i dati dichiarati nella presente richiesta di verifica (dai quali derivano le tariffe applicate) e quelli reali rilevati sul campo comporteranno l'aggiornamento delle tariffe sopraindicate sulla base del tariffario vigente dell'Organismo Ispettivo.</i></p> <p>4) Privacy: Das Unternehmen Messtechnik Süd als Dateninhaber sammelt und verarbeitet, auch mittels EDV-Systemen, die von Ihnen mitgeteilten persönlichen Daten, die für die Ausführung des Auftrages notwendig sind, zur Erfüllung der vertraglichen und gesetzlichen Verpflichtungen. Die Mitteilung der Daten Ihrerseits ist freiwillig. Sollten Sie die Angabe verweigern, könnte dies zur Folge haben, dass der erteilte Auftrag nicht oder nicht vollständig ausgeführt werden kann. Zur Ausübung Ihrer Rechte als Betroffener der Datenverarbeitung laut Art.7 der Gesetzesverordnung Nr. 196/2003 können Sie sich an unser Unternehmen als Inhaber der Daten wenden. Die Daten können an Kreditinstitute, Freiberufler und öffentliche Institutionen weitergegeben werden. Der Inhaber der Daten verpflichtet sich, dieselben nicht zu veröffentlichen. <i>Privacy: L'azienda Messtechnik Süd mantiene un archivio di dati riguardanti la Vs. ditta i quali vengono utilizzati soltanto per lo svolgimento delle operazioni necessarie all'adempimento dei Vs. ordini. I suddetti dati saranno elaborati mediante mezzi manuali in base a sistemi informativi e con il supporto di sistemi computerizzati. La comunicazione dei dati è facoltativa; comunque in caso di mancanza di dati non possiamo garantire l'adempimento adeguato dei ns. doveri contrattuali. Per esercitare i diritti previsti all'art. 7 del Dlgs. N. 196/2003, l'interessato dovrà rivolgersi al titolare del trattamento. I dati potranno essere comunicati ad istituti di credito, liberi professionisti ed enti pubblici, però non saranno comunicati a terzi, né saranno soggetti a diffusione.</i></p>			